

**Poland-Chrzanów: Cleaning and sanitation services in urban or rural areas, and related services**  
**OJ S 199/2020 13/10/2020**

**Contract notice**  
**Services**

**Legal Basis:**  
Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Gmina Chrzanów

Postal address: al. Henryka 20

Town: Chrzanów

NUTS code: PL21 Małopolskie

Postal code: 32-500

Country: Poland

E-mail: [zp@chrzanow.pl](mailto:zp@chrzanow.pl)

Telephone: +48 327585185

Fax: +48 326233786

**Internet address(es):**

Main address: <https://www.chrzanow.pl>

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://bip.malopolska.pl/umchrzanow,m,329984,2020.html>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://miniportal.uzp.gov.pl/>

**I.4. Type of the contracting authority**

Other type: administracja samorządowa

**I.5. Main activity**

Other activity: jednostka samorządu terytorialnego

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Całoroczne utrzymanie Rynku wraz z ciągami pieszo-jezdnymi

Reference number: IRZ.271.19.2020.ZP

**II.1.2. Main CPV code**

90600000 Cleaning and sanitation services in urban or rural areas, and related services

**II.1.3. Type of contract**

Services

**II.1.4. Short description**

1. Przedmiotem zamówienia jest usługa na realizację zadania pn. Całoroczne utrzymanie Rynku wraz z ciągami pieszo-jezdnyimi do niego prowadzącymi na powierzchni 8 620 m<sup>2</sup> wraz z zapewnieniem stałej obsługi dla bieżącego utrzymania porządku i czystości w 2021 r. oraz utrzymanie zieleni.

2. Zakres usługi jest następujący:

- 1) letnie oczyszczanie-zamiatanie płyty Rynku i ciągów pieszo-jezdnych (8 620 m<sup>2</sup>);
- 2) dodatkowe zamiatanie interwencyjne;
- 3) codzienne zbieranie śmieci i opróżnianie koszy na śmieci wraz z wywozem;
- 4) dodatkowe zbieranie śmieci i opróżnianie koszy;
- 5) mycie:
  - a) koszy,
  - b) ławek,
  - c) siedzisk,
  - d) tablic informacyjnych,
  - e) mycie murków;
- 6) czyszczenie kratek odwadniających;
- 7) utrzymanie zieleni;
- 8) zimowe utrzymanie

3. Zamawiający wymaga zatrudnienia przez wykonawcę lub podwykonawcę na podstawie umowy o pracę pracowników fizycznych.

#### **II.1.5. Estimated total value**

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.2. Description**

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

90620000 Snow-clearing services, 90630000 Ice-clearing services, 90914000 Car park cleaning services

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL21 Małopolskie

Main site or place of performance: Chrzanów.

#### **II.2.4. Description of the procurement**

1. Przedmiotem zamówienia jest usługa na realizację zadania pn. Całoroczne utrzymanie Rynku wraz z ciągami pieszo-jezdnyimi do niego prowadzącymi na powierzchni 8 620 m<sup>2</sup> wraz z zapewnieniem stałej obsługi dla bieżącego utrzymania porządku i czystości w 2021 r. oraz utrzymanie zieleni.

2. Zakres usługi jest następujący:

- 1) letnie oczyszczanie-zamiatanie płyty Rynku i ciągów pieszo-jezdnych (8 620 m<sup>2</sup>) – 3 razy w tygodniu w okresie od 1.4.2021 do 30.11.2021 (35 tygodni \* 3 razy= 105 razy), w tym usuwanie w ramach prac ewentualnych odrostów trawy i mchu pomiędzy kostką i płytami oraz wymiatanie z nich niedopałków papierosów (zamawiający dopuszcza użycia dmuchawy ale nie częściej niż 1 raz w miesiącu);
- 2) dodatkowe zamiatanie interwencyjne – 42 razy w okresie wczesnej wiosny lub jesienno-zimowym w przypadku braku śniegu lub sprzątanie przed/po imprezach na Rynku – wg potrzeb oraz w okresie ustawienia ogródków letnich na Rynku w niedziele do godziny 7 rano;
- 3) codzienne zbieranie śmieci i opróżnianie koszy na śmieci wraz z wywozem (30 szt.) – 365 dni;

4) dodatkowe zbieranie śmieci i opróżnianie koszy – 42 razy w przypadku zwiększonej ilości śmieci lub przed/po imprezach organizowanych na Rynku – wg potrzeb oraz w okresie ustawienia ogródków letnich na Rynku;

5) mycie:

a) koszy (30 szt.) 16 razy w okresie od IV–XI,

b) ławek (11 szt.)–12 razy w okresie od IV–XI,

c) siedzisk (86 szt.) – 12 razy w okresie od IV–XI,

d) tablic informacyjnych (2 szt.) – 3 razy w okresie od IV–XI;

e) mycie murków (45 m) 2 razy w okresie od IV–XI.

6) czyszczenie krtek odwadniających – 2 razy –w okresie od IV–XI;

7) utrzymanie zieleni:

a) wykaszanie 1 raz w miesiącu traw rosnących między kostką brukową (na pow. 340 m2 w okresie maj–październik – 6 razy) wraz z wywozem trawy na kompostownię,

b) pielęgnacja drzew (15 szt.) – nawożenie i wymiana kory (33,75 m2) 2 razy w sezonach wiosennym i jesiennym;

8) zimowe utrzymanie, tj. odśnieżanie i posypywanie piaskiem w okresie zimowym, oczyszczanie pozimowe.

Uwaga: w roku 2021 zamawiający planuje przeprowadzić remont płyty Rynku w Chrzanowie. W czasie remontu będą wyłączane czasowo poszczególne części płyty Rynku, o czym zamawiający będzie informował wykonawcę. W tym okresie, wartość wykonanych prac będzie pomniejszana o powierzchnie wyłączoną z użytkowania oraz zakres wykonanych prac, co zostanie zatwierdzone protokolarnie pomiędzy wykonawcą a zamawiającym. Wykonawca jest zobowiązany do posiadania ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia na sumę gwarancyjną nie niższą niż 250 000 PLN na okres co najmniej realizacji zamówienia, tj. od 1.1.2021 do 31.12.2021.

#### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Price

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/01/2021 End: 31/12/2021

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

#### **II.2.14. Additional information**

Wykonawca jest zobowiązany do posiadania ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia na sumę gwarancyjną nie niższą niż 250 000 PLN na okres co najmniej realizacji zamówienia, tj. od 1.1.2021 do 31.12.2021.

**III.1. Conditions for participation**

**III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

1. Zamawiający wykluczy z postępowania wykonawcę w przypadkach, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt 12–23 ustawy Pzp (przesłanki wykluczenia obligatoryjne).

2. Z postępowania o udzielenie zamówienia zamawiający wykluczy także wykonawcę w następujących przypadkach – wybrane przez zamawiającego przesłanki wykluczenia fakultatywne, przewidziane w art. 24 ust. 5 pkt 1 ustawy Pzp:

1) w stosunku do którego otwarto likwidację, w zatwierdzonym przez sąd układzie w postępowaniu restrukturyzacyjnym jest przewidziane zaspokojenie wierzycieli przez likwidację jego majątku lub sąd zarządził likwidację jego majątku w trybie art. 332 ust. 1 ustawy z dnia 15 maja 2015 r. – Prawo restrukturyzacyjne lub którego upadłość ogłoszono, z wyjątkiem wykonawcy, który po ogłoszeniu upadłości zawarł układ zatwierdzony prawomocnym postanowieniem sądu, jeżeli układ nie przewiduje zaspokojenia wierzycieli przez likwidację majątku upadłego, chyba że sąd zarządził likwidację jego majątku w trybie art. 366 ust. 1 ustawy z dnia 28 lutego 2003 r. – Prawo upadłościowe.

3. Wykonawca złoży:

a) oświadczenie wykonawcy o braku wydania wobec niego prawomocnego wyroku sądu lub ostatecznej decyzji administracyjnej o zaleganiu z uiszczeniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne, albo – w przypadku wydania takiego wyroku lub decyzji – dokumenty potwierdzające dokonanie płatności tych należności wraz z ewentualnymi odsetkami lub grzywnami lub zawarcie wiążącego porozumienia w sprawie spłat tych należności, załącznik nr 7 do SIWZ;

b) oświadczenie wykonawcy o braku orzeczenia wobec niego tytułem środka zapobiegawczego zakazu ubiegania się o zamówienia publiczne, załącznik nr 7 do SIWZ;

c) informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 13, 14 i 21 ustawy Pzp, wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;

d) odpis z właściwego rejestru lub z Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu potwierdzenia braku podstaw wykluczenia na podstawie art. 24 ust. 5 pkt 1 ustawy, wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;

e) aktualne na dzień składania ofert oświadczenie w zakresie wskazanym przez zamawiającego, tj. Jednolity europejski dokument zamówienia (JEDZ – załącznik nr 2 do SIWZ).

4. Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa w:

1) pkt 3 ppkt 2 lit. d, składa informację z odpowiedniego rejestru albo, w przypadku braku takiego rejestru, inny równoważny dokument wydany przez właściwy organ sądowy lub administracyjny kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dotyczy informacja albo dokument, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 13, 14 i 21 ustawy Prawo zamówień publicznych;

2) dokumenty o których mowa w podpunkcie 1 powinny być wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert. Dokumenty, o których mowa w podpunkcie 3, powinny być wystawione nie wcześniej niż 3 miesięcy przed upływem tego terminu;

3) jeżeli w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument dotyczy, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w podpunktach 1 niniejszego rozdziału SIWZ, zastępuje się je dokumentem zawierającym odpowiednio oświadczenie wykonawcy, ze wskazaniem osoby albo osób uprawnionych do jego reprezentacji, lub oświadczenie osoby, której dokument miał dotyczyć, złożone przed notariuszem lub przed organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego właściwym ze względu na siedzibę lub miejsce zamieszkania wykonawcy lub miejsce zamieszkania tej osoby. Przepis podpunktu 2 stosuje się odpowiednio.

### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

1. Zamawiający uzna warunek za spełniony, jeżeli wykonawcy wykażą się posiadaniem ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia na kwotę co najmniej 250 000,00 PLN.
2. W celu potwierdzenia spełniania przez wykonawcę warunku udziału w postępowaniu dotyczącym sytuacji ekonomicznej lub finansowej, zamawiający żąda:
  - a) dokument potwierdzający, że wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia na sumę gwarancyjną określoną przez zamawiającego.

### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy spełniają następujące warunki udziału w postępowaniu dotyczące zdolności technicznej lub zawodowej:

- a) wykonawca musi wykazać się należytych wykonaniem lub wykonywaniem w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy w tym okresie, co najmniej jedną usługą polegającą na letnim i zimowym utrzymaniu powierzchni co najmniej 8 500 m<sup>2</sup>;
- b) wykonawca musi wykazać dysponowanie minimum:
  - ciągnik z przyczepą lub samochód o masie 3,5 t. – 1 szt,
  - odśnieżarka do chodników – 1 szt.

W celu potwierdzenia spełniania przez wykonawcę warunku udziału w postępowaniu dotyczącym zdolności technicznej lub zawodowej zamawiający żąda:

- a) wykaz usług wykonanych, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane oraz załączeniem dowodów określających czy te usługi zostały wykonane lub są wykonywane należycie przy czym dowodami, o których mowa, są referencje bądź inne dokumenty wystawione przez podmiot, na rzecz którego usługi były wykonywane, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych są wykonywane, a jeżeli z uzasadnionej przyczyny o obiektywnym charakterze wykonawca nie jest w stanie uzyskać tych dokumentów – oświadczenie wykonawcy; w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych nadal wykonywanych. Referencje, bądź inne dokumenty potwierdzające ich należyte wykonanie powinny być wydane nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert – wzór wykazu stanowi załącznik nr 5 do SIWZ (załącznik nr 5 do SIWZ);
- b) wykaz narzędzi, wyposażenia zakładu lub urządzeń technicznych dostępnych wykonawcy w celu wykonania zamówienia publicznego wraz z informacją o podstawie do dysponowania tymi zasobami (załącznik nr 6 do SIWZ).

### **III.2. Conditions related to the contract**

#### **III.2.2. Contract performance conditions**

1. Wzór umowy stanowi załączniki nr 8 do SIWZ.
2. Umowa zostanie zawarta na podstawie złożonej oferty wykonawcy.
3. Zakres i warunki zmian zawartej umowy oraz pozostałe kwestie związane z umową zostały określone we wzorach umów.

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 16/11/2020 Local time: 08:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Polish

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 14/01/2021

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 16/11/2020 Local time: 11:00

Place:

W Urzędzie Miejskim w Chrzanowie, al. Henryka 20, Chrzanów, sala nr 26 (sala narad).

Przeprowadzenie otwarcia ofert odbywać się będzie poprzez transmisję on-line. Transmisja z otwarcia ofert będzie dostępna na stronie internetowej zamawiającego (<https://bip.malopolska.pl/umchrzanow,m,333642,transmisja-on-line-otwarcia-ofert.html>).

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.3. Additional information**

1. Oferta musi zawierać następujące dokumenty i oświadczenia:

- a) formularz oferta – załącznik nr 1 do SIWZ;
- b) wypełniony Formularz cenowy – załączniki 1a do SIWZ;
- c) oświadczenie w formie Jednolitego europejskiego dokumentu zamówienia (JEDZ), który należy dołączyć do oferty w postaci elektronicznej opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektronicznym, a następnie wraz z plikami stanowiącymi ofertę skompresować do jednego

pliku archiwum (ZIP), w przypadku, gdy wykonawca wskazując spełnienie warunków udziału w postępowaniu, określonych przez zamawiającego w SIWZ, polega na zdolnościach innych podmiotów na zasadach określonych w art. 22a ustawy, zobowiązany jest przedstawić dla każdego z tych podmiotów odrębny formularz JEDZ, w celu wykazania braku istnienia wobec tych podmiotów podstaw wykluczenia oraz spełniania w zakresie, w jakim powołuje się na ich zasoby, warunków udziału w postępowaniu oraz jeżeli dotyczy;

d) pełnomocnictwo do działania w imieniu wykonawcy, jeżeli do reprezentowania wykonawcy wskazano inną osobę niż upoważnioną z mocy prawa lub innego dokumentu, z którego wynika upoważnienie do reprezentowania wykonawcy – oryginał w postaci elektronicznej opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektronicznym łącznie przez wszystkie osoby uprawnione do reprezentacji lub kopia notarialnie poświadczona za zgodność z oryginałem opatrzona kwalifikowanym podpisem elektronicznym przez notariusza;

e) dokument potwierdzający ustanowienie pełnomocnika zgodnie z art. 23 ust. 2 ustawy Pzp w przypadku, gdy do postępowania przystępują wykonawcy działający wspólnie – oryginał w postaci elektronicznej opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektronicznym lub kopia notarialnie poświadczona za zgodność z oryginałem opatrzona kwalifikowanym podpisem elektronicznym przez notariusza;

f) dowód/dowody wskazujące, że zasoby innego podmiotu, na które powołuje się wykonawca zostaną mu udostępnione, np. zobowiązanie innych podmiotów, zawierające informacje określone w załączniku nr 3 do SIWZ, w oryginale w postaci dokumentu elektronicznego lub elektronicznej kopii dokumentu przy użyciu kwalifikowanego podpisu elektronicznego.

2. Oferta musi być zabezpieczona wadium w wysokości w wysokości 1 200,00 PLN.

3. Klauzula informacyjna rodo dla wszystkich wykonawców uczestniczących w postępowaniu:

1) administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Urząd Miejski w Chrzanowie

reprezentowany przez burmistrza miasta Chrzanowa, al. Henryka 20, 32-500 Chrzanów;

2) kontakt z inspektorem ochrony danych możliwy jest pod adresem e-mail: ([iodo@chrzanow.pl](mailto:iodo@chrzanow.pl)) lub pod nr tel. +48 327585115;

3) Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b RODO w celu związanym z przedmiotowym postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego oraz zawarcia umowy, podstawą prawną ich przetwarzania jest obowiązek prawny stosowania sformalizowanych procedur udzielania zamówień publicznych spoczywający na gminie jako jednostce sektora finansów publicznych;

4) obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem ustawowym określonym w przepisach ustawy Pzp, związanym z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego; konsekwencje niepodania określonych danych wynikają z ustawy Pzp.

4. Wykonawca jest zobowiązany wypełnić obowiązek informacyjny wynikający z art. 14 RODO względem osób fizycznych, których dane przekazuje zamawiającemu i których dane pośrednio pozyskał, chyba że ma zastosowanie co najmniej jedno z włączeń, o których mowa w art. 14 ust. 5 RODO.

Więcej informacji w rozdziale XXVIII SIWZ.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Telephone: +48 224587801  
Fax: +48 224587800  
Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

#### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

1. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy.
2. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.
3. Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby w formie pisemnej lub w postaci elektronicznej, podpisane bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym przy pomocy ważnego kwalifikowanego certyfikatu lub równoważnego środka, spełniającego wymagania dla tego rodzaju podpisu.
4. Odwołujący przesyła kopię odwołania zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu.
5. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane przy użyciu środków komunikacji elektronicznej albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób.
6. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu a także wobec postanowień Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia na stronie internetowej.
7. Odwołanie wobec czynności innych niż określone w pkt 5 i 6 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia

#### **VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza  
Postal address: ul. Postępu 17a  
Town: Warszawa  
Postal code: 02-676  
Country: Poland  
E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Telephone: +48 224587840  
Fax: +48 224587800  
Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

08/10/2020